

# RAPPORT ANNUEL ✈️ 2017



# TABLE DES MATIÈRES

Faits saillants en 2017.....	3
Message du président.....	4
Message du président-directeur général.....	6
Opérations .....	10
Aperçu des activités de marketing et de développement.....	14
Comités du conseil .....	25
Initiatives stratégiques .....	35
Examen des finances.....	36
États financiers vérifiés pour 2017 .....	37



**GREATER MONCTON ROMÉO LEBLANC INTERNATIONAL AIRPORT**  
**AÉROPORT INTERNATIONAL ROMÉO-LEBLANC DU GRAND MONCTON**

# FAITS SAILLANTS



**Nombre record de passagers à l'aérogare de YQM : 665 630.**  
(La « nouvelle » aérogare a été entièrement payée en 2017!)



**Première agence de voyages dans un aéroport de l'Atlantique.**  
Bienvenue chez Marlin Travel!



**Record en 2017 pour les revenus liés au fret : 2,67 millions de dollars!**



**Deuxième édition de la course annuelle sur piste du YQM :**  
plus de **150 participants** et **8 558 \$** recueillis à des fins caritatives.



**Création d'un poste de spécialiste des activités aéroportuaires (SAA) à YQM, avec pour responsabilités les interventions d'urgence et la lutte contre les incendies en plus des activités sur le terrain.**



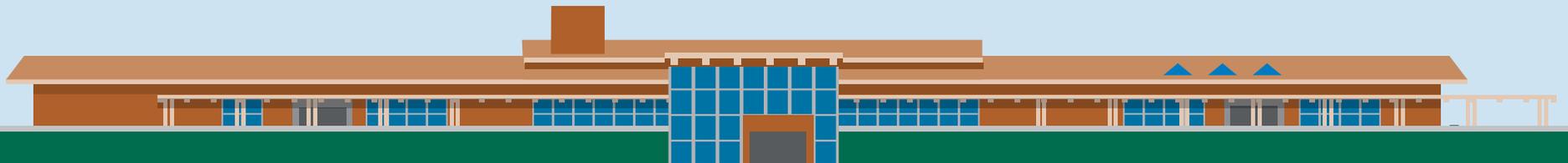
**Excédent de 1,49 million de dollars!**



**Résultats du sondage réalisé auprès des employés en 2017 :** selon les employés, trois des cinq aspects pour lesquels notre performance est optimale sont liés à la sécurité. Il s'agit donc d'une excellente indication quant aux progrès réalisés.



**Engagement communautaire :** accueil de l'initiative Pro Affaires de la Chambre de commerce du Grand Moncton à l'aéroport en janvier 2017.



# MESSAGE DU PRÉSIDENT

Christopher  
Bacich



## L'année 2017 a été excellente!

Et nous avons célébré de nombreux succès. Le nombre de passagers a augmenté à l'aéroport, qui enregistre la deuxième meilleure année depuis son ouverture. L'augmentation des revenus liés au fret en 2017 nous a permis d'atteindre un record en la matière. Alors que certains aéroports de la région perdent des vols vers le sud pendant les mois les plus froids, nous continuons à développer nos activités en offrant des vols directs vers la Floride, le Mexique, Cuba, la Jamaïque et la République dominicaine. Bien que notre offre d'une compagnie aérienne à bas coûts ne se soit pas révélée viable, nous pensons que le succès que nous obtenons pour les vols vers Hamilton et la facilité d'accès à notre aéroport créent pour nous une situation favorable auprès de beaucoup de nouvelles compagnies aériennes et options à bas coûts qui entrent sur le marché.

## Bonne santé financière

D'un point de vue financier, la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. (DAIGM) a enregistré une amélioration de ses revenus de 1 % par rapport à 2016. Nous avons remboursé le prêt lié à la nouvelle aérogare et réduit notre dette globale de près de 3,9 millions de dollars, ce qui nous a permis d'améliorer de façon significative nos résultats nets par rapport à 2016. Nous n'avions pas prévu une telle amélioration. Pour la direction, la prise de bonnes décisions en matière de dépenses en capital reste une priorité. Il est important d'indiquer que la direction et le conseil devront relever au cours des prochaines années de nombreux défis en raison des réparations et des nouveaux investissements

qui devront être faits pour améliorer la sûreté et la sécurité à l'aéroport. La décision a donc été prise d'augmenter les frais d'améliorations aéroportuaires en 2018. Ces frais correspondent maintenant à ceux des autres aéroports de la région.

## Gérance de l'environnement

Sous la direction de Vantage Airport Group et de l'équipe de direction, le conseil continue de soutenir la DAIGM en matière de protection de l'environnement et de réduction de l'empreinte carbone. Nous continuons à jouer un rôle actif en soutenant l'engagement de la direction à créer un aéroport plus respectueux de l'environnement en atteignant le niveau 2 du programme international « Airport Carbon Accreditation ». Nous prenons donc de nombreuses mesures pour réduire la consommation d'énergie et recycler. Je félicite le président-directeur général, Bernard LeBlanc, et son équipe pour le travail qu'ils accomplissent pour faire de l'aéroport l'un des plus respectueux de l'environnement au Canada atlantique.



Nous avons remboursé le prêt lié à la nouvelle aérogare et réduit notre dette globale de près de 2,8 millions de dollars, ce qui nous a permis d'améliorer de façon significative nos résultats nets par rapport à 2016. »

## Changements liés à la direction

Je me dois d'indiquer que l'équipe de direction a beaucoup changé en 2017. En effet, la nouvelle directrice des finances et de l'administration, Courtney Burns, a intégré notre équipe à l'automne; le nouveau directeur du développement commercial de l'aéroport, Glen Rollins, a quant à lui commencé début 2018.

Ils seront pour notre équipe une véritable mine de connaissances et de compétences. Nous sommes également heureux que Brian Hackett et Vincent Martin aient intégré l'équipe de direction de l'aéroport avec des rôles plus supérieurs puisque tous deux sont membres de la DAIGM depuis plusieurs années. Enfin, Will Sutherland, un de nos employés chevronnés, s'est joint à notre équipe de gestion en tant que responsable des affaires réglementaires. Le conseil est très satisfait de leur travail dans ce domaine très important.

## Perspectives

Gérer l'aéroport le plus fréquenté du Nouveau-Brunswick n'est pas toujours facile. Voici certaines des raisons pour lesquelles notre aéroport jouit d'un avantage certain sur les autres aéroports de la région : des installations nouvelles qui sont plus modernes, une piste qui a été rallongée, présence d'un million de personnes à deux heures et moins de route de l'aéroport, nombre record de journées propices à un bon atterrissage, systèmes de sécurité mis à niveau, personnel compétent. S'ajoute à ces aspects un conseil d'administration disposé à faire les investissements nécessaires pour offrir aux clients, aux locataires et aux employés les meilleurs services qui soient.

Je tiens donc à remercier, au nom du conseil, les personnes qui ont soutenu notre aéroport – votre aéroport – en 2017. Nous espérons que les prochaines années seront remplies d'activités.

**Christopher Bacich**

Président

Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Bernard  
LeBlanc



À toutes les parties prenantes de YQM,

En 2017, l'Aéroport international Roméo-LeBlanc du Grand Moncton (YQM) a souligné le 20<sup>e</sup> anniversaire de la privatisation et du contrôle des activités de l'aéroport par un conseil d'administration communautaire à but non lucratif.

Le moment était donc propice pour commencer à réfléchir aux vingt prochaines années et au travail à faire pour réussir sur le long terme.

## Plan directeur 2018-2038

Pour ce faire, nous avons amorcé l'élaboration d'un nouveau plan directeur pour la période 2018 à 2038 qui fera une place importante au public afin que nos activités et nos orientations correspondent aux désirs, aux besoins et aux attentes des acteurs et des usagers de l'aéroport.

Nous avons connu en 2017 de nombreux succès.

- **Nombre de passagers** : deuxième meilleure année enregistrée avec 665 630 passagers, et nombre le plus élevé d'usagers de l'aérogare.
- **Activités de fret** : meilleure année en matière de revenus avec 2,67 millions de dollars.
- **Résultats financiers** : excellente santé financière. Excédent des produits sur les charges : 1,49 million de dollars (amélioration de 46 % par rapport au budget).

- **Engagement communautaire** : nombre important d'activités de participation de la collectivité, avec entre autres un événement dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, la célébration du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'aéroport, la deuxième édition de la course sur piste et une mise en candidature pour un Prix d'excellence de la Chambre de commerce du Grand Moncton.

## Restructuration de l'équipe de direction

YQM a entrepris au cours de l'année une importante restructuration de son équipe de direction et a procédé à un recentrage de l'équipe de gestion de Vantage Airport Group et de la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton (DAIGM) pour mettre en place une approche cohérente et obtenir des succès sur le long terme. Ce travail s'étant terminé début 2018, je suis heureux de présenter les membres de l'équipe de direction :

### Vantage Airport Group – Direction

- **Bernard LeBlanc** – Président-directeur général, directeur général
- **Courtney Burns** – Directrice des finances et de l'administration (en poste depuis septembre 2017)
- **Glen Rollins** – Directeur du développement commercial (en poste depuis janvier 2018)

### Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton – Direction

- **Vincent Martin** – Gestionnaire principal, Ingénierie et exploitation (depuis juillet 2017)
- **Brian Hackett** – Gestionnaire principal, Exploitation côté piste (depuis juillet 2017)

- **Will Sutherland** – Gestionnaire des affaires réglementaires (depuis janvier 2018)

## Optimisation du personnel

Nous avons, en 2017, avec la collaboration du personnel syndiqué, procédé à la création d'un poste de spécialiste des activités aéroportuaires afin d'offrir une certaine souplesse au sein du personnel ainsi que de réaliser des économies en ayant un employé responsable à la fois des interventions d'urgence et des activités aéroportuaires. Ce poste, qui n'est pas nouveau dans les aéroports du pays, l'est pour YQM. Sa création est le fruit des efforts conjugués du syndicat et de la direction et va dans le sens de la viabilité financière à long terme de l'aéroport.



Alors que nous nous préparons à élaborer de nouveaux plans et de nouvelles priorités stratégiques pour les vingt prochaines années, nous restons confiants quant au succès de l'aéroport, et conscients de la nécessité d'obtenir l'engagement et le soutien du public. »

## Augmentation des investissements par les partenaires aériens

Nos partenaires aériens ont augmenté la fréquence des vols et fait évoluer leur modèle opérationnel.

Air Canada a en effet augmenté la fréquence de ses vols vers Montréal, et WestJet a opté pour un avion plus petit (passant du 737 au Q400) pour offrir trois vols quotidiens entre Moncton et Toronto, avec comme résultat une augmentation du nombre de ses passagers domestiques de 6,5 % par rapport à 2016.

Bien que Porter ait ajouté des vols dans d'autres aéroports de la province (Fredericton et Saint John) au cours de l'année, les conséquences sur le nombre de passagers de Porter, à YQM, au cours de 2017, ont été minimales.

En avril 2017 cependant, NewLeaf a mis fin à ses vols en partance de Moncton, ce qui représente chaque mois quelque 2 000 usagers en moins au YQM. Les trois autres compagnies aériennes ont toutefois réussi à récupérer ces passagers, ce qui signifie pour YQM une augmentation totale de 8 358 passagers, soit l'équivalent de 107 avions Q400. L'expérience liée à NewLeaf a été très positive en montrant quels sont les avantages liés à une compagnie aérienne à bas coûts, comme la possibilité d'augmenter le nombre de passagers.

L'année 2018 devrait offrir au Canada un important potentiel de croissance pour les compagnies aériennes à bas coûts. Il s'agit d'un potentiel auquel nous nous préparons, et nous sommes très attentifs à la viabilité à long terme d'une telle offre de services.

## Engagement des employés et du conseil

L'excellence des résultats obtenus en 2017 n'aurait pas été possible sans les efforts de nos employés. Je tiens donc à les remercier pour leur dévouement au succès à long terme de YQM.

Le conseil d'administration de la DAIGM quant à lui assure la surveillance de la gouvernance et incite continuellement la direction à obtenir de meilleurs résultats. Je tiens donc à remercier personnellement le président du conseil d'administration, Christopher Bacich, et tous les administrateurs de continuer à soutenir l'équipe de direction

de la DAIGM ainsi que la direction et les engagements de Vantage Airport Group.

## Perspectives

En ce début 2018, la météo instable, les nouveaux règlements qui exigent des investissements financiers, les nouvelles compagnies aériennes ainsi que les changements d'orientation sont autant de rappels des défis propres au secteur.

Alors que nous nous préparons à élaborer de nouveaux plans et de nouvelles priorités stratégiques pour les vingt prochaines années, nous restons confiants quant au succès de l'aéroport, et conscients de la nécessité d'obtenir l'engagement et le soutien du public. Comme d'habitude, nous tenons à remercier tous les usagers de YQM ainsi que nos partenaires aériens, les locataires de l'aéroport, et notre équipe de bénévoles de leur soutien, à la fois pour les activités commerciales, le transport de marchandises et les voyages d'agrément.



**Bernard F. LeBlanc**

**Président-directeur général, directeur général**

Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc.  
Vantage Airport Group – Direction régionale, Canada atlantique



↑ Arrivals / Arrivées  
← Info  
→ Departure Gates / Portes d'embarquement

SAY  
TOA  
TOA

GO

smartwater powered by ice cubes

2/30.00

BAR

MOT CITY

# OPÉRATIONS

## Aérogare

Notre aérogare a ouvert ses portes en 2002. Entièrement payée en 2017, elle commence à nécessiter certains travaux d'entretien pour la maintenir en bon état. Nous continuerons donc, au cours des prochaines années, de mettre l'accent sur les rénovations et la recherche de moyens pour devenir plus éconergétiques. Nous avons remplacé une partie de la toiture et des gouttières en 2017 et nous avons amélioré une partie de l'éclairage. Nous avons de plus en 2017 un nouveau fournisseur de services de nettoyage et travaillons ensemble pour obtenir d'excellents résultats.

## Ville de Dieppe

L'équipe de l'exploitation a réglé avec la Ville de Dieppe un problème de facturation liée au service d'eau qui existait depuis un certain temps. Cela se traduira par une baisse de nos dépenses.

## Système de gestion de la sécurité (SGS)

Le système de gestion de la sécurité (SGS) de la DAIGM fait partie intégrante de notre réussite en 2017, car ce système permet de gérer les risques. Grâce au souci que portent la direction, les employés et les locataires à la sécurité, notre équipe a pu identifier, examiner et résoudre plus de 70 problèmes de sécurité. Nous avons donc connu notre meilleure année en la matière.

La plupart de ces problèmes ont été signalés et résolus de manière proactive afin d'éviter les incidents. Pour être proactive, la DAIGM a créé un calendrier de réunions hebdomadaires et mensuelles sur le SGS avec son personnel et les intervenants, pendant lesquelles des informations étaient échangées librement, sans crainte de mesures punitives pour les personnes signalant un danger. D'importants changements ont été apportés à la structure du SGS de la DAIGM en 2017. Maintenant, plus que jamais, tous les niveaux de l'organisation doivent contribuer à la sécurité, et d'importants efforts ont été faits pour s'assurer que le personnel et la direction sont à l'aise quant à leurs responsabilités en matière de sécurité. Pour ce faire, des milliers d'heures ont été consacrés à leur formation.



## Autres faits saillants

- Mise en place d'un nouveau programme de travail côté piste, en hiver, avec deux responsables dirigeant quatre équipes distinctes.
- Élimination des fleurs de bleuets au printemps, avec pour résultat une baisse très importante du nombre d'oiseaux en été et au printemps.
- Nouvelle prise de fonction pour quatre spécialistes des activités aéroportuaires, avec pour responsabilités les services d'intervention d'urgence et les activités aéroportuaires. La création de ce poste a eu des effets positifs pour l'ensemble des activités d'exploitation.



En 2017, Jordan Short, spécialiste des activités aéroportuaires (SAA), a obtenu un certificat de sauvetage et de lutte contre les incendies d'aéronefs dans le cadre des nouvelles responsabilités associées à son poste.

## Programme d'immobilisations et équipement

Un certain nombre d'initiatives ont été menées à bien dans le cadre de notre programme d'immobilisations.

Le projet le plus important a été l'agrandissement de l'espace réservé à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) afin d'améliorer l'efficacité des services et d'offrir aux clients une meilleure expérience. En ce qui concerne la désignation d'aéroport d'entrée (AOE), YQM est passé du niveau AOE/225 au niveau AOE/300, ce qui lui permet maintenant d'accueillir des avions de 300 passagers (équipage compris).

Nous avons procédé en 2017 à une réfection importante de la couche d'asphalte de la piste 11-29 afin de prolonger la durée de vie de la surface. La fermeture de la piste n'a entraîné aucun retard d'exploitation.

Plusieurs initiatives importantes liées au système électrique ont également été menées, dont le remplacement de la

génératrice du centre de commande de l'éclairage de l'aéroport. Les câbles d'alimentation de la piste 06-24 et de la piste 11-29 ont été remplacés, et un nouvel éclairage par DEL a été installé pour l'aire de trafic V. La partie sud de l'aéroport possède de plus un nouveau système d'éclairage à DEL, et de nouveaux lampadaires ont été placés le long du chemin menant à la tour de contrôle.

Nous avons également remplacé le revêtement de sol de la salle d'attente des passagers (avant la sécurité) afin qu'il s'agence avec le revêtement de sol des zones réservées aux arrivées et aux services douaniers.

Plutôt que de remplacer deux chargeuses vieillissantes, deux chargeuses frontales seront louées de la mi-novembre à la mi-avril pour les activités ayant lieu l'hiver, et ce à partir de 2018-2019. Ce programme permettra d'affecter des fonds d'immobilisations à d'autres projets. Par ailleurs, un nouveau camion de sauvetage et de lutte contre les incendies, c'est-à-dire un Rosenbauer Panther 4X4, a été acheté en 2017; il devrait être livré à la mi-2018.



Réfection de la couche d'asphalte de la piste 11-29.



Le nouveau camion 4X4 d'une tonne muni d'une benne basculante et d'une charrue en « V » facilitera les activités à la fois en été et en hiver.



Camion de sauvetage et de lutte contre les incendies Rosenbauer Panther 4X4.



## Exigences réglementaires

Dans le cadre de la restructuration de notre service d'exploitation, un nouveau poste a été créé, c'est-à-dire responsable des affaires réglementaires, avec pour responsabilités la supervision de tous les aspects réglementaires, dont la sûreté, la sécurité et l'environnement. Le nouveau responsable des affaires réglementaires a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

## Environnement

Afin de pouvoir atteindre le niveau 2 du programme international « Airport Carbon Accreditation », nous avons fait appel à un expert-conseil pour nous aider à déterminer les possibilités liées à l'efficacité énergétique et à établir des priorités en la matière. Nous avons, suite à ce travail, ajouté deux initiatives d'immobilisations à notre plan d'activités 2018, qui permettront de faire baisser les coûts de consommation d'électricité dans l'aérogare et donc de réduire l'empreinte carbone globale de YQM.

## Sûreté

Nous avons entamé en 2017 la quatrième année de notre contrat avec le fournisseur de services de sécurité Northeastern Protection Services Inc. Nous pouvons ainsi continuer à offrir un service à la clientèle efficace dont la qualité reste la même, ainsi qu'à respecter les exigences de Transports Canada en matière de sécurité.

## Sécurité

Pour la DAIGM, la sécurité est une priorité absolue, et les gens le remarquent. Un sondage réalisé auprès des employés en 2017 indique en effet que la sécurité est un domaine pour lequel la DAIGM obtient d'excellents résultats. En effet, selon les gens qui nous connaissent le mieux, « YQM est un endroit sûr pour travailler »; ils ont de plus indiqué être « incités à signaler les manquements à la sécurité et les problèmes en la matière ». Les employés et la direction se réunissent chaque semaine pour discuter des questions de sécurité.

# APERÇU DES ACTIVITÉS DE MARKETING ET DE DÉVELOPPEMENT



## L'année en quelques chiffres

Le nombre de passagers a augmenté en 2017 à YQM, qui enregistre la deuxième meilleure année depuis son ouverture. En effet, **665 630** passagers ont utilisé YQM en 2017, soit une augmentation de **1,3 %** par rapport à 2016 (657 272) et de **3,3 %** par rapport à 2015 (644 275).

Les compagnies aériennes empruntées sont les principaux partenaires de l'AIGM, c'est-à-dire Air Canada Express, qui offre le plus grand nombre de vols à partir du Grand Moncton, ainsi que Porter et WestJet. L'augmentation est également liée à l'ajout, par WestJet, de vols et de sièges vers Toronto, avec pour résultat une hausse de **6,5 %** du nombre de passagers par rapport à l'année précédente. Sunwing a également connu une croissance remarquable, avec une augmentation de **9,6 %**, soit plus de **30 000** passagers domestiques. Il s'agit de la deuxième année consécutive avec une croissance de près de **10 %** pour Sunwing.

En ce qui concerne le fret, nos partenaires, c'est-à-dire CargoJet, EVAS, FedEx (Morningstar Air Express) et WestJet ont transporté **20 927** tonnes de marchandises à partir de YQM, soit une légère baisse par rapport à 2016 (**21 722 tonnes**). Nous remercions nos partenaires et serons heureux de collaborer de nouveau avec eux en 2018 en tant que centre d'exportation et d'importation de marchandises dans le monde entier. Nous avons enregistré une année record pour les revenus liés au fret, c'est-à-dire **2 669 347 \$**.

## Les destinations soleil du sud encore populaires en 2017

Nous avons offert, en hiver et au printemps 2017, treize (13) vols directs vers cinq pays. Il s'agit, pour Vacances Transat, de vols directs vers la Floride, le Mexique, Cuba et la République dominicaine; et pour Sunwing Vacations, de vols directs vers la Floride, Cuba, la Jamaïque, la République dominicaine et le Mexique. WestJet a également offert des vols à partir du Grand Moncton vers le Mexique et la Floride.



À la fin de 2017, Celebrity Cruises a annoncé son retour à YQM en mars 2018 avec deux forfaits croisières tout inclus dans les Caraïbes orientales, avec des vols directs de YQM vers Miami et Fort Lauderdale, en Floride.

## Campagnes et activités de marketing

Voici certaines des principales campagnes organisées en 2017 :

- Poursuite du renforcement de la présence de YQM sur les médias sociaux (Facebook, Twitter et Instagram);
- Promotions sur des stations de radio au Nouveau-Brunswick (Fredericton/Saint John) et à l'Île-du-Prince-Édouard;
- Nouveau panneau d'affichage le long de la Transcanadienne;
- Présentations de l'équipe de direction aux parties prenantes, notamment :
  - Probus Club
  - Initiative Pro Affaires de la Chambre de commerce du Grand Moncton au Centre des opérations aéroportuaires
  - Conseil économique du Nouveau-Brunswick
  - Institut des administrateurs de sociétés
  - Conseils municipaux (Moncton, Dieppe, Riverview)
  - Comité consultatif des compagnies aériennes
  - Comité consultatif communautaire
  - Assemblée générale annuelle de YQM
  - Corporation 3+

## Relations communautaires

En 2017, YQM a consacré près de 40 000 \$ à des événements et à des organismes communautaires, en plus des dons en nature. Outre ces contributions, le personnel de YQM a fait du bénévolat et offert une aide en nature pour certains événements et organisations. Voici les organismes, causes et événements que nous avons soutenus en 2017 (dons en espèces, en nature, bénévolat, parrainage) :

- Corporation 3+
- SIDA/AIDS Moncton
- Ballet-théâtre atlantique du Canada
- Repaire jeunesse de Moncton
- CanaDon
- Fondation Rêves d'enfants
- Fondation CHU Dumont
- Expansion Dieppe
- Coupe du Monde féminine de la FIFA
- Food Depot Alimentaire
- Fondation des Amis de l'Hôpital de Moncton
- Chambre de commerce du Grand Moncton
- Harmonie et Jazz - École l'Odysée
- Vols d'espoir
- Jeunes Entreprises du Nouveau-Brunswick
- Fondation de la recherche sur le diabète juvénile (FRDJ)
- Jeunesse, J'écoute
- Fondation Fais-Un-Vœu
- Moncton Headstart
- Wildcats de Moncton
- Festival multiculturel Mosaïq
- Fondation du Nouveau-Brunswick pour l'adoption
- Prix d'excellence en exportation du Nouveau-Brunswick
- Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick
- Cancer de la prostate Canada
- Fondation Saint John Regional Hospital Foundation
- Transportation Club of Moncton
- Centraide de la région du Grand Moncton et du sud-est du Nouveau-Brunswick
- Les Amputés de guerre du Canada



## Relations communautaires (suite)

Les organismes de bienfaisance devaient envoyer à YQM un formulaire de demande officielle de dons. Un comité a évalué ces demandes afin de pouvoir en sélectionner plusieurs. YQM fera des dons ponctuels ou parrainera des événements (achat de billets ou participation à un événement).

YQM a de plus installé une boîte de dons à l'entrée de la zone de sécurité et d'embarquement afin que les passagers donnent leur monnaie pour aider chaque année deux organismes caritatifs, c'est-à-dire un par semestre. YQM donnera l'équivalent des montants recueillis tous les six mois, à hauteur de 3 000 \$.

Les fonds recueillis ont été donnés au Club des garçons et filles de Moncton pendant le premier semestre, et aux Amputés de guerre pendant le deuxième semestre, soit 1 000 \$ dans les deux cas.



Bénévoles de l'aéroport



## YQM jouit d'une excellente réputation

En mai 2017, YQM s'est classé parmi les trois premières organisations au Nouveau-Brunswick en matière de bonne réputation, selon un sondage réalisé par la maison de sondage Corporate Research Associates (CRA).

Les deux autres organisations sont l'Atlantic Superstore et Shoppers Drug Mart. Dans le cadre de ce sondage, qui ciblait 42 grandes organisations appartenant pour la plupart au secteur privé, on a demandé aux participants de donner leur avis sur leur réputation générale.

Nous sommes très fiers de ces résultats et encore plus motivés à améliorer nos offres, le service à la clientèle et notre savoir-faire.



Un barbecue ouvert au public a également eu lieu à YQM pour célébrer la fête du Canada et le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

## Canada 150

YQM a célébré en 2017 le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada avec la présentation officielle de 60 peintures murales créées à la main par des jeunes de l'ensemble des provinces et des territoires du Canada.



Le concours national « 150 raisons d'aimer le Canada » a été réalisé à l'initiative de VIBE Arts, un organisme de bienfaisance primé qui offre gratuitement des cours d'art aux jeunes issus de communautés marginalisées. Les artistes, âgés de neuf ans et plus, viennent de 30 organisations à travers tout le pays, dont des refuges pour sans-abri, des écoles manquant de ressources et des organismes de jeunes. Les magnifiques peintures murales reflètent et honorent la diversité, les cultures, le caractère et la force de notre nation.

Au Nouveau-Brunswick, l'art a été créé par des jeunes de Chrysalis House, à Fredericton; il s'agit d'un foyer qui accueille des jeunes au passé douloureux pour leur permettre de se rétablir et d'acquérir des compétences indispensables dans la vie courante. Les œuvres sont exposées dans le tunnel qui mène du stationnement à l'aérogare de YQM.

## Bourse d'études commémorative Rob Robichaud

Lors de notre assemblée générale annuelle (AGA), qui a eu lieu en mai 2017 au Moncton Golf and Country Club, à Riverview, nous avons remis la bourse Rob Robichaud 2017 à Annie Crawford-LeBlanc et à Colby Evans, soit 2 000 \$ dans les deux cas. Annie, qui suit le programme de pilote professionnel au Moncton Flight College, obtiendra son diplôme en 2018; Colby quant à lui étudie les sciences (spécialisation en aviation) à l'Université Mount Allison et obtiendra son diplôme en 2019.

Deux bourses d'études de 2 000 \$ chacune sont remises chaque année à la mémoire de l'ancien président-directeur général de YQM, Rob Robichaud, décédé en 2014. Ce programme s'adresse aux étudiants faisant des études dans un domaine lié à l'industrie du transport.

## Allée Lieutenant-Colonel Rob



Lors de notre assemblée générale annuelle, qui s'est tenue en mai 2017, nous avons eu le plaisir de baptiser une rue en l'honneur de notre ancien président-directeur général, Rob Robichaud, décédé en 2014; il s'agit de l'allée Lieutenant-colonel Rob. Nous avons également eu le plaisir de recevoir des membres de la famille de Rob, à qui nous avons remis une copie du panneau de signalisation.

## Célébrons la musique à YQM

YQM met toute l'année à la disposition de ses usagers un piano dans l'aérogare. Cet instrument fait partie des six pianos qu'ont installés dans la région en 2016 Lisa Griffin et Matt Williston, d'Art for Art's Sake. Le piano a été très apprécié des usagers et beaucoup ont profité de l'occasion pour divertir les personnes présentes dans l'aérogare.

En 2017, pour la troisième année consécutive, YQM a présenté du 11 au 24 décembre, dans l'aérogare, un programme de musique pour les fêtes de fin d'année. Cette année, quatorze musiciens de la région, et notamment de l'Î.-P.-É., ont participé au programme. Un cachet a été remis en fonction du type de formation, c'est-à-dire solo, duo, trio et quatuor. Chaque animation musicale a été annoncée en ligne sur les pages de médias sociaux de YQM le jour même.



## Commerces de détail et services alimentaires

Le détaillant Relay (dépanneur) – exploité par Paradies Lagardère – qui est présent dans l'aérogare depuis longtemps, a continué à servir les voyageurs, le personnel et les visiteurs. Un certain nombre de compagnies nationales de location de voitures restent également présentes à YQM.

En 2017, Aramark a ouvert un point de vente Tim Hortons à YQM – à la fois du côté ville et du côté piste. Outre les produits classiques de marque Tim Hortons, on y trouve des aliments et des boissons plus traditionnels. Les passagers et les usagers peuvent également s'installer au bar de la salle d'embarquement.

Nous avons été très heureux d'accueillir l'agence de voyages Maritime Marlin à l'aérogare en novembre; il s'agit de la troisième au Nouveau-Brunswick avec celles de Saint John et de Miramichi. Cette agence fait partie de Transat Distribution Canada, le plus important distributeur de forfaits vacances au Canada.



## Sondage de l'ASQ

Le programme de l'ASQ (Airport Service Quality) est un programme réputé mondialement qui évalue le niveau de satisfaction des passagers dans les aéroports. YQM s'est joint à ce programme en 2015.

Il fournit les outils et les informations nécessaires à une meilleure compréhension des avis des passagers ainsi que de leurs souhaits quant aux produits et services d'un aéroport.

Comme en 2016, YQM a excellé en 2017 par rapport aux autres aéroports canadiens participants :

- YQM s'est classé en 2<sup>e</sup> position pour la satisfaction globale parmi les aéroports de taille équivalente ou géographiquement proche qui font partie du programme, dont les aéroports de Québec (YQB), Montréal (YUL), Ottawa (YQW) et Halifax (YHZ).
- YQM s'est classé en 3<sup>e</sup> position pour la satisfaction globale dans la catégorie des aéroports du Canada de moins de deux millions de passagers par an, soit la meilleure place parmi les aéroports canadiens de même importance situés à l'est de la Saskatchewan.
- YQM s'est classé en 12<sup>e</sup> position en matière de satisfaction globale parmi tous les aéroports d'Amérique du Nord; il s'agit de la meilleure place pour un aéroport à l'est de Toronto.

YQM poursuit chaque jour ses efforts pour répondre aux attentes des voyageurs et des partenaires et les dépasser.

## Programme scolaire

YQM a poursuivi en 2017 le programme qui permet à des élèves des écoles primaires du Grand Moncton de participer à des visites passionnantes et éducatives à l'aéroport.

Ces visites sont l'occasion, pour ces élèves, de découvrir les activités d'un aéroport ainsi que de voir comment YQM accueille les voyageurs et assure la liaison entre la ville et des destinations à travers le monde.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir des garderies et des groupes scolaires pendant toute l'année pour leur faire découvrir le monde de l'aviation.



## Course sur piste

La deuxième édition de la course sur piste du YQM, qui a eu lieu le 10 septembre, a eu beaucoup de succès. Nous avons en effet amassé 8 558 \$ pour Centraide du Grand Moncton et du sud-est du Nouveau-Brunswick grâce à l'inscription des participants et aux billets de tirage. L'événement de 2017 a eu lieu en septembre, contrairement à octobre la première année.

Les commanditaires étaient les suivants : Porter Airlines, BMW Moncton, Paradies Lagardère, Dunne Group, Expansion Dieppe, Holiday Inn Express Airport Dieppe, Northeastern Protection Service, Xtreme Cold, Midland, UNI, Sequoia Dieppe, Gojis, Fit Rocks, Pizza Delight, K94.5, MAX 103.9 FM Moncton, Choix 99.9 l'Acadie Country, Wingate Dieppe, Subway Dieppe, Crowne Plaza Centre-ville Moncton, Fairfield Inn & Suites, Sky Zone Dieppe/Grand Moncton, Sobeys (rue Regis), Bob Lee Productions et Tim Hortons (point de vente au YQM). Les partenaires qui ont rendu la course possible sont Running Room et Centraide. Porter Airlines a généreusement offert deux billets pour l'une de ses vingt destinations.



## Perspectives 2018

De nouvelles ressources seront ajoutées à l'équipe chargée du développement commercial, c'est-à-dire de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire les choses, en particulier pour former de nouveaux partenariats avec des compagnies aériennes ou développer les partenariats existants. Notre engagement à maintenir nos relations avec nos partenaires restera intact; il en sera de même au plan communautaire avec des initiatives comme la course sur piste 2018 pour recueillir des fonds à l'intention de Centraide du Grand Moncton et du sud-est du Nouveau-Brunswick et informer sur le travail de cet organisme.

Voici quelques initiatives dont l'exécution se poursuivra en 2018 :

- Maintenir et multiplier les destinations soleil afin d'offrir plus de vols et de destinations.
- Mettre en place de nouvelles initiatives de participation des collectivités et élargir les initiatives existantes.
- Cibler de nouveaux transporteurs potentiels pour accroître le trafic à YQM en accordant une attention particulière aux transporteurs à faibles coûts.
- Attirer un service européen saisonnier estival.

- Optimiser les possibilités de transport de marchandises à partir d'options locales et étendues.
- Améliorer les services de stationnement avec des options de paiement pratiques.

La Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. (DAIGM) lancera un appel de déclarations d'intérêt à l'intention d'entreprises, de promoteurs ou d'organisations relativement au développement commercial de terrains à louer à l'Aéroport international Roméo-LeBlanc du Grand Moncton. L'objectif est d'obtenir des idées et des plans conceptuels innovants pour les terrains que nous proposons à la location. Pour être retenu, un dossier doit traiter de l'aménagement urbain et de l'utilisation polyvalente des terrains ainsi que contenir un dossier commercial et proposer des options de partenariat.

L'année qui vient est très prometteuse, car l'équipe commerciale continue à concevoir des idées, à susciter l'engagement de nos partenaires et à former de nouveaux partenariats pour porter notre aéroport vers de nouveaux sommets.





YQM tient à remercier Jack Poirier pour ces photos.



# COMITÉS DU CONSEIL

YQM possède six comités qui se sont réunis régulièrement au cours de l'année. Il s'agit des comités suivants : Comité de direction, Comité de la planification stratégique, Comité environnemental, Comité de la gouvernance, Comité des ressources humaines et Comité de la vérification. De plus, des comités spéciaux sont formés en fonction des besoins.

Le conseil d'administration de la DAIGM Inc. privilégie une approche de gouvernance selon laquelle le conseil traite des questions relevant des politiques, alors que le président-directeur général se charge des questions de gestion et d'exploitation. En d'autres termes, le conseil est uniquement responsable de l'élaboration et de la surveillance des politiques au niveau supérieur, alors que l'exécution des affaires courantes venant appuyer les politiques du conseil relève de l'équipe de gestion. En vertu d'une politique de surveillance, le président-directeur général doit rendre des comptes en rédigeant des rapports périodiques et en se conformant à d'autres mesures en la matière afin que le conseil puisse disposer des outils dont il a besoin pour veiller au respect de ses politiques.

Voici la composition des comités en date du 31 décembre 2017 :

## Comité de direction

Le Comité de direction se compose de : Christopher Bacich (président), Nancy Whipp (vice-présidente/gouvernance), Maurice Richard (secrétaire-trésorier et vérification), Diane Allain (ressources humaines), Roland Colette (environnement et Shane Esson (planification stratégique). L'objectif de ce comité est d'évaluer, de promouvoir et de négocier les affaires

de la DAIGM, et ce, entre les réunions ordinaires du conseil d'administration.

## Comité de la vérification

Le Comité de la vérification se compose de : Maurice Richard (président), Clifford Lavigne, Scott Lewis, Janice Lirette Evers et Nancy Whipp. Les principales responsabilités de ce comité sont entre autres les suivantes : déterminer et surveiller la gestion des principaux risques susceptibles d'avoir une incidence sur les rapports financiers, surveiller l'intégrité des systèmes de contrôle et du processus lié aux rapports financiers, s'assurer que les vérificateurs externes sont indépendants et vérifier l'exécution de leur travail.

## Comité environnemental

Le Comité environnemental se compose de : Roland Collette (président), Arthur Allan, Clifford Lavigne et Janice Ryan. Il a pour mandat d'établir et de surveiller toutes les politiques concernant les questions environnementales liées aux terrains aéroportuaires.

## Comité de gouvernance

Le Comité de gouvernance se compose de : Nancy Whipp (présidente), Arthur Allan, Patrick Grew et Janice Ryan. Le Comité de gouvernance revoit chaque année le mandat des comités du conseil, du président du conseil, du président-directeur général et de la société de gestion (Vantage Airport

Group). De plus, ce comité formule et recommande des politiques de gouvernance de même que des matrices d'évaluation.

## Comité des ressources humaines

Le Comité des ressources humaines se compose de : Diane Allain (présidente), Shane Esson, Patrick Grew et Scott Lewis. Il a pour mandat de veiller à ce que les stratégies et les politiques de YQM en matière de ressources humaines soient conformes aux bonnes pratiques ainsi qu'à ses besoins opérationnels.

## Comité de planification stratégique

Le Comité de planification stratégique se compose de : Shane Esson (président), Diane Allain, Roland Collette et Janice Lirette Evers. Son rôle consiste à élaborer des politiques stratégiques à l'appui des buts et des objectifs de la DAIGM Inc., des outils de surveillance des politiques concernées et superviser le développement stratégique des activités de transport de fret aérien de YQM.



## Équipe de gestion de YQM



**Bernard F. LeBlanc, ing.**  
Président-directeur général (DAIGM Inc.)  
Directeur général (YQM)



**Courtney Burns, CPA, CA**  
Directrice, administration  
et finances



**Glen Rollins**  
Directeur, développement  
commercial de l'aéroport



**Vincent Martin, ing.**  
Gestionnaire principal, ingénierie  
et exploitation



**Brian Hackett**  
Gestionnaire principal,  
exploitation du côté piste



**Will Sutherland**  
Gestionnaire, affaires  
réglementaires

## Comité consultatif communautaire et Comité de gestion du bruit aéronautique

Le Comité consultatif communautaire et le Comité de gestion du bruit aéronautique font partie des exigences du bail foncier conclu entre la DAIGM et Transports Canada. Ces comités ont pour mandat et obligation de solliciter l'avis de la collectivité ainsi que d'attirer l'attention sur les conséquences possibles des problèmes liés aux bruits ainsi que de traiter les questions en la matière.

YQM a relancé en 2017 son comité et ses membres. Le comité, qui se réunit au printemps et à l'automne, est une tribune ouverte au public. Ses membres sont :

### Représentant les parties prenantes :

- **Claude Bourgeois**, ACTA (représentant des agents de voyage)
- **Jean-Marc Brideau**, Ville de Dieppe
- **Bill Budd**, Ville de Moncton
- **Ted Davis**, Nav Canada
- **Jim Doyle**, Province du Nouveau Brunswick
- **Tyla Finlay**, Ville de Riverview
- **Louis Godbout**, Expansion Dieppe
- **Mathieu LeBlanc**, Chambre de commerce du Grand Moncton
- **Eric Mourant**, Corporation 3+
- **Danny Pellerin**, Ville de Shediac

### Représentant YQM :

- **Bernard LeBlanc**, président-directeur général, directeur général
- **Vincent Martin**, gestionnaire principal, ingénierie et exploitation

## Reddition de comptes du Conseil d'administration

Aucun cas de non-respect du code de conduite n'a été signalé parmi les membres du Conseil d'administration de la DAIGM Inc. en 2017.

## Conseil d'administration de la DAIGM Inc.



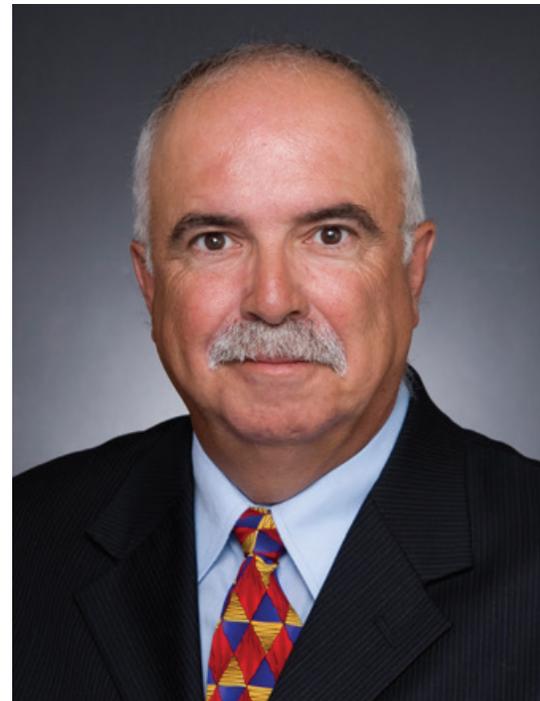
**Christopher Bacich**

Rôle : président;  
président du Comité de direction  
Poste : directeur général, BMW/Mini Moncton  
Proposant : Ville de Moncton



**Nancy Whipp, FCPA, CA**

Rôle : vice-présidente,  
présidente du Comité de gouvernance  
Poste : présidente, Whippster Inc.  
Proposant : DAIGM Inc.



**Maurice Richard**

Rôle : secrétaire-trésorier;  
président du Comité de la vérification  
Poste : travailleur indépendant  
Proposant : Ville de Dieppe

## Conseil d'administration de la DAIGM Inc.



**Diane Allain**

Rôle : présidente du Comité des ressources humaines  
Poste : vice-présidente, Gestion des talents, UNI Coopération financière  
Proposant : DAIGM Inc.



**Arthur Allan**

Rôle : administrateur  
Poste : professionnel de l'aviation à la retraite  
Proposant : Ville de Riverview



**Brian Baxter**

Rôle : administrateur  
Poste : président, Botsford Investments Inc.  
Proposant : gouvernement du Canada  
*(Départ du conseil d'administration en juillet 2017)*

## Conseil d'administration de la DAIGM Inc.



**Roland Collette**

Rôle : président du Comité environnemental  
Poste : président et propriétaire, Proactif Sports Inc.  
Proposant : Ville de Dieppe



**Brian Donaghy**

Rôle : administrateur  
Poste : propriétaire, Codiac Printing  
Proposant : gouvernement du Canada  
*(Départ du conseil d'administration en juillet 2017)*



**Shane Esson**

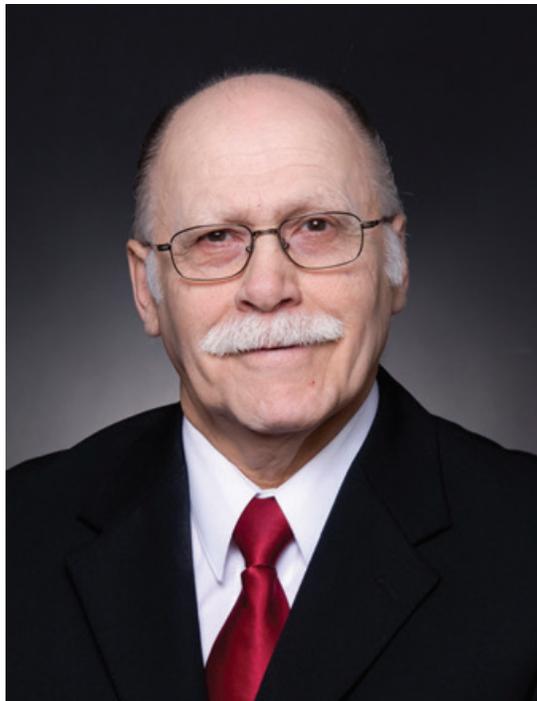
Rôle : président du Comité de planification stratégique  
Poste : premier vice-président et directeur général, Midland Transport Limited  
Proposant : Corporation 3+

## Conseil d'administration de la DAIGM Inc.



**Patrick Grew**

Rôle : administrateur  
Poste : avocat, Grew MacDonald  
Proposant : Ville de Riverview



**Clifford Lavigne**

Rôle : administrateur  
Poste : enseignant à la retraite  
Proposant : Ville de Moncton



**Janice Lirette Evers**

Rôle : administratrice  
Poste : contrôleur, Construction acadienne  
(1991) Ltd.  
Proposant : DAIGM Inc.

## Conseil d'administration de la DAIGM Inc.



**Gil Meredith**

Rôle : administrateur  
Poste : professionnel en télécommunications à la retraite  
Proposant : Ville de Riverview  
*(Départ du conseil d'administration en juillet 2017)*



**André Pelletier**

Rôle : président sortant; administrateur  
Poste : directeur, Sociétés immobilières et prêts hypothécaires, Assomption Vie  
Proposant : Chambre de commerce du Grand Moncton  
*(Départ du conseil d'administration en juillet 2017)*



**Janice Ryan**

Rôle : administratrice  
Poste : présidente, Botsford Fisheries Ltd.  
Proposant : Province du Nouveau-Brunswick

## Rémunération et frais des administrateurs (en milliers de dollars, sauf indication contraire)

### Rémunération des administrateurs ..... (en milliers de dollars)

#### Rémunération annuelle

Président.....	10
Vice-présidente.....	2,5
Secrétaire-trésorier.....	8
Administrateurs.....	2,5

#### Honoraires pour les réunions

Honoraires pour les réunions du conseil d'administration et des comités : 300 \$ par réunion à laquelle les administrateurs sont présents.

#### En 2017, la rémunération totale de chaque administrateur a été : ..... (en milliers de dollars)

Diane Allain.....	7,9
Arthur Allan .....	2,4
Christopher Bacich.....	21,2
Brian Baxter .....	2,1
Roland Collette.....	7,3
Brian Donaghy.....	5,1
Shane Esson.....	6,7
Patrick Grew.....	7,6
Clifford Lavigne .....	7,6
Scott Lewis.....	3,3
Janice Lirette Evers.....	7,9
Gil Meredith.....	4,5
André Pelletier.....	4,5
Maurice Richard.....	14,0
Janice Ryan.....	7,6
Nancy Whipp.....	9,4

### Changements au conseil d'administration de la DAIGM en 2017 :

#### Membres sortants :

Brian Baxter (juillet 2017)  
Brian Donaghy (juillet 2017)  
Gil Meredith (juillet 2017)  
André Pelletier (juillet 2017)

#### Nouveaux membres :

Arthur Allan (août 2017)  
Scott Lewis (août 2017)

# INITIATIVES STRATÉGIQUES

Début 2015, le conseil d'administration et la direction de la DAIGM ont élaboré un plan stratégique pour la période 2015-2020; ce plan est axé sur les priorités suivantes :

- poursuivre la croissance des services aux passagers en mettant l'accent sur la création de nouvelles liaisons;
- poursuivre et faire croître les activités de fret aérien;

- renforcer l'engagement communautaire et les efforts de communication.

Dans le cadre de ses obligations auprès de Transports Canada pour le bail foncier, la DAIGM élaborera en 2018 un plan directeur pour la période 2018-2038. Parallèlement, le conseil et la direction examineront le plan stratégique actuel et élaboreront un nouveau plan pour la période 2018-2023.

## 2017 : Données réelles par rapport au plan d'affaires (en millions de dollars)

	Données réelles	Plan	Différence	Explication
<b>Produits</b>	17,5	17,7	(0,2)	Changements liés aux horaires des vols et à l'équipement, avec baisse des revenus anticipés. Augmentation des offres pour les repas et les boissons, avec baisse des revenus anticipés en fonction de cette transition. Revenus liés au stationnement : 3 % de moins que les prévisions pour 2017.
<b>Charges</b>	16,4	17,1	(0,7)	Amortissement plus faible que prévu en raison de l'annulation ou du report de projets d'immobilisations en 2017. Accent mis sur les initiatives de réduction des coûts. Remboursement de la Ville de Dieppe lié à une facture d'eau.
<b>Dépenses en immobilisations</b>	1,9	4,1	(2,2)	Annulation de trois petits projets et report de l'agrandissement/modernisation du stationnement de l'aéroport en raison de soumissions supérieures au budget. Livraison du nouveau véhicule pour les interventions d'urgence en 2018 plutôt qu'en 2017.

## Prévisions pour 2018-2022

	2018	2019	2020	2021	2022
<b>Produits</b>	19,0 \$	19,2 \$	19,5 \$	19,9 \$	20,4 \$
<b>Charges</b>	16,8	17,5	18,3	18,4	19,0
<b>Dépenses en immobilisations</b>	4,6	13,3	7,9	1,4	9,8

# EXAMEN DES FINANCES

La Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. (DAIGM) a été constituée le 22 juin 1995 à titre de société sans capital-actions en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*. La DAIGM Inc. est exonérée d'impôt sur le revenu en vertu de la *Loi relative aux cessions d'aéroports*. Tous ses revenus sont réinvestis dans l'exploitation et le développement de l'aéroport. Conformément aux exigences du bail foncier, la DAIGM paie un loyer au gouvernement du Canada depuis 2016.

La DAIGM s'engage à faire des affaires localement et de manière concurrentielle. Tous les projets d'une valeur de plus de 75 000 \$ (en dollars de 1997) rajustés pour tenir compte des variations de l'indice des prix à la consommation (IPC), ne peuvent être attribués sans demandes de propositions ou appels d'offres publics. La DAIGM a cherché des soumissions concurrentielles pour tous les contrats en 2017.

Pour 2017, l'excédent des produits sur les charges est de 1 489 385 \$ par rapport à 961 409 \$ en 2016. Les revenus aéronautiques ont légèrement baissé en raison des réductions des redevances d'atterrissage suite à des changements liés aux aéronefs et aux horaires. L'exercice s'est malgré tout terminé par une augmentation importante des bénéfices grâce à l'accent mis sur la réduction des dépenses et au remboursement accordé par la Ville de Dieppe pour le service d'eau. Les charges d'exploitation sont passées de 16 576 027 \$ en 2016 à 16 379 598 \$ en 2017. Tous les apports servent à financer les travaux d'immobilisation opérationnels, comme

l'équipement mobile, l'entretien du champ d'aviation et la modernisation de l'aérogare.

En 2017, le Fonds Amélioration des infrastructures et reconstruction (AIR) a engrangé 6 044 084 \$, déduction faite des charges de perception, par rapport à 6 061 851 \$ en 2016. Le Fonds AIR sert à financer l'entretien de l'infrastructure et les divers projets d'infrastructure, comme la rénovation de la zone de l'ASFC, la reconstruction de la piste 11/29 et d'autres projets d'immobilisations. Depuis 1999, le Fonds AIR a permis d'amasser 72,5 millions de dollars. Ces fonds ont permis de financer 20 millions de dollars en intérêts et le principal de 35,7 millions de dollars, de même qu'à acquérir des immobilisations d'une valeur totale de 14,6 millions de dollars. En 2017, le solde net du Fonds AIR s'élevait à 2,38 millions de dollars, somme qui servira à financer les projets qui s'imposeront au cours des cinq prochaines années pour un coût approximatif de 27 millions de dollars.

# ÉTATS FINANCIERS

Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc.  
Greater Moncton International Airport Authority Inc.

**31 décembre 2017**

## Table des matières

Rapport du vérificateur.....	38
États des résultats et de l'évolution de l'actif.....	40
Bilan.....	41
État des flux de trésorerie .....	43
Notes complémentaires aux états financiers.....	45
Tableau des produits et des charges.....	57

# Rapport du vérificateur

**Grant Thornton s.r.l.**

Bureau 500

633 rue Main, C.P. 1005

Moncton (N.-B.)

E1C 8P2

Tél. : +1 506 857 0100

Télec. +1 506 857 0105

[www.GrantThornton.ca](http://www.GrantThornton.ca)



Aux membres de

**Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc./Greater Moncton International Airport Authority Inc.**

Nous avons vérifié les états financiers joints de la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc./Greater Moncton International Airport Authority Inc., qui comprennent le bilan de l'exercice terminé en date du 31 décembre 2017 ainsi que les états des résultats et de l'évolution de l'actif et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, de même que les principales conventions comptables et d'autres renseignements explicatifs.

## **Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers**

La Direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables du Canada pour les organismes sans but lucratif, ainsi que des contrôles internes que la direction juge nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'inexactitudes importantes, que ce soit en raison de fraude ou d'erreurs.

## **Responsabilité du vérificateur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit conforme aux normes éthiques, planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

La vérification comporte des procédures visant à obtenir des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Les procédures adoptées dépendent du jugement des vérificateurs, notamment l'évaluation des risques d'inexactitudes importantes, que ce soit en raison de fraude ou d'erreurs. Lorsqu'ils évaluent ces risques, les vérificateurs considèrent les contrôles internes qui régissent la préparation et la présentation fidèle des états financiers par la Société, de façon à élaborer des procédures appropriées dans les circonstances, mais non dans le but d'exprimer un avis sur l'efficacité des contrôles internes de la Société. Une vérification comporte également l'appréciation de l'adéquation des politiques comptables et de la vraisemblance des estimations comptables faites par la gestion, ainsi que l'évaluation de la présentation générale des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour servir de base à notre opinion.

## **Opinion**

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. en date du 31 décembre 2017, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour les organismes à but non lucratif.

**Moncton, Canada**

**29 mars 2018**

*Grant Thornton LLP*  
**Comptables professionnels agréés**

## États des résultats et de l'évolution de l'actif net

Exercice financier terminé le 31 décembre 2017

	2017	2016
<b>Produits</b>		
Aéronefs (Page 57)	<b>6 346 518 \$</b>	6 433 758 \$
Aéroport (Page 57)	<b>5 180 647</b>	4 914 738
	<b>11 527 165</b>	11 348 496
Produits du Fonds A.I.R., déduction faite des charges (Note 12)	<b>6 044 084</b>	6 061 851
Total :	<b>17 571 249</b>	17 410 347
<b>Charges</b>		
Salaires et avantages sociaux des employés (Page 57)	<b>3 328 356</b>	3 262 234
Autres frais d'exploitation et d'administration (Page 58)	<b>6 714 775</b>	6 918 393
Amortissement	<b>4 826 981</b>	4 729 426
Bail foncier (Note 11(a))	<b>449 612</b>	441 744
Intérêts sur le financement	<b>1 059 874</b>	1 224 230
Total :	<b>16 379 598</b>	16 576 027
Excédent des produits sur les charges avant autres produits	<b>1 191 651</b>	834 320
Autres produits		
Variation de la juste valeur des instruments financiers (Note 8)	<b>40 253</b>	127 089
Remboursement eau et égouts (Note 10)	<b>257 481</b>	-
Total :	<b>297 734</b>	127 089
Excédent des produits sur les charges	<b>1 489 385 \$</b>	961 409 \$
Actifs nets, début d'exercice	<b>30 191 320 \$</b>	29 369 911 \$
Excédent des produits sur les charges	<b>1 489 385</b>	961 409
Réévaluation des gains actuariels (pertes)	-	(140 000)
Actifs nets, fin d'exercice	<b>31 680 705 \$</b>	30 191 320 \$

Voir les notes complémentaires et les annexes aux états financiers.

## Bilan

Exercice financier terminé le 31 décembre 2017

2017

2016

### Actifs

#### À court terme

Espèces et quasi-espèces	<b>4 487 412 \$</b>	3 671 736 \$
Débiteurs	<b>1 440 292</b>	1 463 988
Fournitures et approvisionnements	<b>132 469</b>	148 559
Charges payées d'avance	<b>163 847</b>	134 859
Total :	<b>6 224 020</b>	5 419 142
Encaisse affectée (Note 3)	<b>2 382 348</b>	3 360 445
Excédent du régime de retraite (Note 4)	<b>2 172 000</b>	1 872 000
Immobilisations (Note 5)	<b>53 629 480</b>	56 609 696
Total :	<b>64 407 848</b>	67 261 283

### Passifs

#### À court terme

Créditeurs (Note 6)		
Fournisseurs	<b>1 472 942 \$</b>	1 843 920 \$
Capital	<b>84 009</b>	214 442
Produits perçus d'avance	<b>9 332</b>	8 677
Dépôts remboursables	<b>154 324</b>	156 192
Financement bancaire exigible à moins d'un an (Note 7)	<b>2 252 953</b>	3 980 911
Total :	<b>3 973 560</b>	6 204 142
Capital exigible du financement bancaire (Note 7)	<b>3 616 667</b>	4 077 954
Total :	<b>7 590 227</b>	10 282 096

Voir les notes complémentaires et les annexes aux états financiers.

## Bilan (suite)

Exercice financier terminé le 31 décembre 2017

2017

2016

### Passifs (suite)

Long terme

Indemnités de départ	<b>543 164</b>	478 863
Financement bancaire (Note 7)	<b>24 593 752</b>	26 268 751
Passifs au titre d'instruments financiers (Note 8)	-	40 253
Total :	<b>25 136 916</b>	26 787 867
	<b>32 727 143</b>	37 069 963
Actifs nets	<b>31 680 705</b>	30 191 320
Total :	<b>64 407 848</b>	67 261 283

Engagements (Note 11)

Au nom du conseil d'administration



**Chris Bacich**, Administrateur



**Maurice Richard**, Administrateur

Voir les notes complémentaires et les annexes aux états financiers.

## État des flux de trésorerie

Exercice financier terminé le 31 décembre 2017

2017

2016

Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces

### Exploitation

Excédent des produits sur les charges	<b>1 489 385 \$</b>	961 409 \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie		
Amortissement	<b>4 826 981</b>	4 729 426
Gain sur la disposition	<b>(31 133)</b>	(12 250)
Charge au titre du régime de retraite (Note 4)	<b>44 000</b>	58 000
Variation de la juste valeur des instruments financiers	<b>(40 253)</b>	(127 089)
Total :	<b>6 288 980</b>	5 609 496
Variation des éléments hors caisse du fonds (Note 9)	<b>(297 092)</b>	(96 812)
Prestations au titre du régime de retraite (Note 4)	<b>(344 000)</b>	(316 000)
Total :	<b>5 647 888</b>	5 196 684

### Financement

Remboursement du financement bancaire	<b>(3 864 244)</b>	(4 030 904)
Variation du capital à verser	<b>(130 433)</b>	(709 370)
Total :	<b>(3 994 677)</b>	(4 740 274)

Voir les notes complémentaires et les annexes aux états financiers.

## État des flux de trésorerie (suite)

Exercice financier terminé le 31 décembre 2017

	2017	2016
<b>Investissement</b>		
Variation de l'encaisse affectée, nette	<b>978 097</b>	(244 528)
Produit tiré de la disposition des actifs	<b>148 382</b>	12 250
Véhicules	<b>(387 198)</b>	(41 578)
Équipement	<b>(60 169)</b>	(110 545)
Infrastructure	<b>(623 747)</b>	(199 302)
Nouvelle aérogare	<b>(892 900)</b>	(1 285 953)
	<b>Total :</b>	(1 869 656)
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces	<b>815 676</b>	(1 413 246)
Espèces et quasi-espèces		
Début d'exercice	<b>3 671 736</b>	5 084 982
Fin d'exercice	<b>4 487 412 \$</b>	3 671 736 \$

Voir les notes complémentaires et les annexes aux états financiers.

# Notes complémentaires aux états financiers

31 décembre 2017

## 1. NATURE DES ACTIVITÉS

La Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. (DAIGM)/Greater Moncton International Airport Authority (GMIAA) Inc. a été constituée le 22 juin 1995 à titre de société sans capital-actions en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*. La DAIGM est exonérée d'impôt sur le revenu en vertu de la *Loi relative aux cessions d'aéroports*. Tous ses revenus sont réinvestis dans l'exploitation et le développement de l'aéroport.

La DAIGM est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par les municipalités de Moncton, de Riverview et de Dieppe, les gouvernements fédéral et provincial, la Chambre de commerce du Grand Moncton, Corporation 3+ et le conseil d'administration de la DAIGM, conformément aux qualifications requises par les règlements administratifs.

La DAIGM, les Services aéroportuaires du Grand Moncton (SAGM) Ltée et Vantage Airport Group Ltd. (« Vantage ») ont conclu le 31 août 2001 une entente relative à des services de gestion et d'assistance (Note 11 (c)).

## 2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de la DAIGM ont été dressés conformément à la Partie III des normes comptables du Canada pour les organismes sans but lucratif. Les principales conventions comptables sont les suivantes :

### Comptabilité par fonds

La DAIGM suit la méthode de la comptabilité par fonds pour la comptabilité des produits et des charges. Toutes les activités sont comptabilisées dans le fonds d'administration général.

### Constatation des produits

Les redevances d'atterrissage, les redevances d'aérogare et les revenus de stationnement sont constatés en fonction de l'utilisation des installations de l'aéroport. Les revenus tirés des concessions sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice et sont calculés en appliquant les pourcentages convenus des ventes affichées par les concessionnaires, sous réserve des loyers minimums garantis. Les produits provenant des locations (et des permis) sont constatés sur la durée des baux, des licences et des permis. Les frais d'améliorations aéroportuaires (FAA), déduction faite des charges de perception, sont constatés mensuellement en fonction des billets d'avion vendus. Les produits perçus d'avance comprennent les montants excédentaires reçus au cours de l'exercice financier en sus du montant de garantie minimale consentie par les agences de location de voitures. La reconnaissance de ces montants excédentaires à titre de produits perçus d'avance se fonde sur une évaluation effectuée le 30 juin annuellement portant sur les activités de toutes ces agences pendant l'ensemble de l'exercice.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### Espèces et quasi-espèces

Aux fins de l'état des flux de trésorerie, la DAIGM a déterminé que les espèces et quasi-espèces se composent de l'encaisse, des soldes bancaires, déduction faite des découverts, ainsi que des instruments à court terme très liquides du marché monétaire dont le terme initial est égal ou inférieur à trois mois. Les emprunts bancaires et l'encaisse affectée sont considérés comme des activités de financement.

### Fournitures et approvisionnements

Les fournitures et approvisionnements sont présentés au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette et représentent les éléments utilisés pour l'entretien des pistes et de l'équipement. Le coût est déterminé selon la méthode premier entré, premier sorti.

### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et amorties sur leur durée de vie utile selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants :

Infrastructure côté piste .....	5 % - 33,33 %
Équipement.....	10 % - 33,33 %
Infrastructure côté ville.....	2,5 % - 10 %
Véhicules .....	5 % - 10 %
Nouvelle aérogare .....	2,5 % - 33,33 %
Rénovation de l'ancienne aérogare .....	10 % - 33,33 %

Les subventions et contributions visant l'acquisition d'immobilisations viennent en déduction du coût des biens immobiliers.

### Avantages sociaux futurs

La DAIGM utilise la méthode de la constatation immédiate pour comptabiliser ses régimes de retraite à prestations déterminées. Les obligations au titre des prestations constituées sont déterminées à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des services, qui intègre la meilleure estimation de la direction concernant l'évolution des niveaux de salaire, l'augmentation d'autres coûts, l'âge de retraite des employés et d'autres facteurs actuariels. Les obligations au titre des prestations constituées sont déterminées à l'aide des rapports d'évaluation actuariels les plus récents aux fins de financement.

Les actifs du régime de retraite sont évalués à leur juste valeur.

La DAIGM constate l'excédent du régime de retraite, qui est le montant net des obligations au titre des prestations constituées et la juste valeur des actifs du régime, sur le bilan.

Les réévaluations et les autres postes sont directement comptabilisés dans les actifs nets.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### Estimations comptables

Pour dresser des états financiers, la Direction doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur la présentation des montants de l'actif, du passif, des engagements et des éventualités à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits et des charges présentés pour l'exercice considéré. Ces estimations et hypothèses comprennent notamment la durée de vie utile des immobilisations, les ajustements d'évaluation, les provisions pour éventualités, les hypothèses liées au régime de pension, les swaps de taux d'intérêt ainsi que les indemnités de départ. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Le cas échéant, les ajustements seront reflétés dans les résultats de l'exercice au cours duquel les estimations seront révisées.

### Instruments financiers dérivés

L'exposition de la DAIGM aux risques liés aux taux d'intérêt découle des fluctuations de ces taux. La DAIGM utilise des instruments dérivés, comme des swaps de taux d'intérêt, pour réduire son exposition aux risques liés aux taux d'intérêt, en ce qui concerne ses prêts bancaires avec taux variables. Les ententes conclues permettent de convertir les taux d'intérêt variables en taux fixes. Pour les instruments dérivés entrés après la date de transition, soit le 1<sup>er</sup> janvier 2011, la DAIGM a désigné chaque swap de taux d'intérêt comme couverture de flux de trésorerie, en adoptant la comptabilité de couverture pour consigner ces swaps de taux d'intérêt, conformément aux normes comptables pour les OSBL. La DAIGM n'est donc pas tenue de comptabiliser la juste valeur des dérivés des swaps des taux d'intérêt. Les ententes relatives aux swaps des taux d'intérêt supposent l'échange périodique de paiements sans l'échange du montant principal notionnel sur lequel les paiements sont basés, et ceux-ci sont comptabilisés comme un ajustement des charges d'intérêt sur l'instrument d'emprunt couvert. Le montant connexe à payer, ou les créances des contreparties sont compris comme un ajustement aux intérêts courus. Les instruments financiers dérivés comptabilisés avant la date de transition du 1<sup>er</sup> janvier 2011 sont indiqués dans le bilan à la juste valeur. Les variations de la juste valeur des instruments financiers dérivés sont comptabilisées dans l'état des résultats.

### 3. ENCAISSE AFFECTÉE

	2017	2016
Fonds AIR aux fins des immobilisations	2 382 348 \$	2 803 433 \$
Autres capitaux (affectés par le Conseil)	-	522 781
Fonds de financement d'immobilisation	-	34 231
	<b>2 382 348 \$</b>	<b>3 360 445 \$</b>

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### 4. EXCÉDENT DU RÉGIME DE RETRAITE

La DAIGM participe au régime de retraite du Conseil des aéroports du Canada (le « régime du CAC »), régime de retraite à entreprises multiples. Le régime assure des prestations déterminées aux employés qui, dans le cadre de leur emploi, ont été transférés du gouvernement du Canada. Le régime du CAC offre également un régime à cotisations déterminées à tous les autres employés de la DAIGM.

Le gouvernement du Canada est tenu de respecter la totalité des prestations de retraite constituées avant le transfert en date du 1<sup>er</sup> septembre 1997. Le régime du CAC a la responsabilité de verser toutes les prestations de retraite constituées à compter de la date du transfert.

<b>Information sur le régime de retraite à prestations déterminées du CAC :</b>	<b>2017</b>	2016
Obligation au titre des prestations constituées	<b>(6 784 000) \$</b>	(6 315 000) \$
Juste valeur du marché des actifs du régime	<b>8 956 000</b>	8,187 000
Situation de capitalisation - excédent du régime	<b>2 172 000 \$</b>	1 872 000 \$

Le régime de retraite doit faire l'objet d'une évaluation de solvabilité dans le cadre du processus régulier de conformité réglementaire. À la suite d'une évaluation de solvabilité en date du 1<sup>er</sup> janvier 2017, le régime de retraite a un déficit de solvabilité d'environ 900 000 \$ et est tenu d'effectuer des paiements mensuels spéciaux d'environ 15 000 \$ pendant 5 ans.

	<b>2017</b>	2016
Charge nette au titre du régime de retraite	<b>44 000 \$</b>	58 000 \$
Cotisations patronales	<b>344 000</b>	316 000
Cotisations salariales	<b>34 000</b>	32 000
Prestations versées	<b>204 000</b>	210 000

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

Les principales hypothèses actuarielles retenues pour calculer les obligations au titre des prestations constituées de la DAIGM sont les suivantes :

<b>Information sur le régime de retraite à prestations déterminées du CAC :</b>	<b>2017</b>	2016
Taux d'actualisation	<b>4,5 %</b>	4,75 %
Taux d'augmentation des salaires	<b>2,5 %</b>	2,5 %
Taux d'inflation	<b>2,0 %</b>	2,0 %
Taux de mortalité	<b>MRC</b>	MRC

La valeur actuarielle des prestations accumulées en vertu du régime pour l'exercice financier 2017 repose sur l'obligation établie par extrapolation par les actuaires. L'évaluation formelle la plus récente a été effectuée par les actuaires en date du 1<sup>er</sup> janvier 2017. Selon les actuaires, l'écart entre le résultat financier obtenu et l'extrapolation proposée aurait été négligeable s'ils avaient effectué une évaluation formelle en date du 31 décembre 2017. Les actuaires doivent déposer leur prochain rapport d'évaluation le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

	<b>Pourcentage des actifs du régime</b>	
	<b>2017</b>	2016
Composition des actifs du régime de prestations déterminées :		
Titres de capitaux propres	<b>56,3 %</b>	56,0 %
Titres de créance	<b>34,5 %</b>	34,9 %
Autre	<b>9,2 %</b>	9,1 %
	<b>100 %</b>	100 %

La DAIGM a de plus cotisé 128 175 \$ (2016 – 107 589 \$) à un régime à cotisations déterminées pour les employés pendant l'année.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### 5. IMMOBILISATIONS

	Coût	Subventions discrétionnaires et contributions appliquées	Amortissement cumulé	2017 Valeur comptable nette
Infrastructure côté piste**	53 887 267	(16 287 509)	(16 670 933)	<b>20 928 825</b>
Équipement	2 026 550	(219 115)	(1 586 797)	<b>220 638</b>
Infrastructure côté ville**	21 192 689	(4 625 448)	(2 575 539)	<b>13 991 702</b>
Véhicules	7 311 788	(164 591)	(4 437 093)	<b>2 710 104</b>
Nouvelle aérogare**	30 644 636	(4 031 263)	(11 186 157)	<b>15 427 216</b>
Rénovations de l'ancienne aérogare**	1 270 573	(495 356)	(714 941)	<b>60 276</b>
Biens en chantier	290 719	-	-	<b>290 719</b>
(Note 11 (d))				
<b>Total :</b>	<b>116 624 222 \$</b>	<b>(25 823 282) \$</b>	<b>(37 171 460) \$</b>	<b>53 629 480 \$</b>

	Coût	Subventions discrétionnaires et contributions appliquées	Amortissement cumulé	2017 Valeur comptable nette
Infrastructure côté piste**	53 288 304	(16 287 509)	(14 411 584)	<b>22 589 211</b>
Équipement	2 041 206	(219 115)	(1 541 283)	<b>280 808</b>
Infrastructure côté ville**	21 167 904	(4 625 448)	(2 021 277)	<b>14 521 179</b>
Véhicules	7 737 701	(164 591)	(4 246 003)	<b>3 327 107</b>
Nouvelle aérogare**	29 752 436	(4 031 263)	(9 880 658)	<b>15 840 515</b>
Rénovations de l'ancienne aérogare**	1 215 761	(495 356)	(669 529)	<b>50 876</b>
<b>Total :</b>	<b>115 203 312 \$</b>	<b>(25 823 282) \$</b>	<b>(32 770 334) \$</b>	<b>56 609 696 \$</b>

\*\*Ces immobilisations sont considérées comme des améliorations locatives en vertu du bail foncier de soixante ans avec le gouvernement du Canada.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### 6. CRÉDITEURS

Sont incluses dans les créditeurs et charges à payer les remises du gouvernement fédéral de 2 574 \$ (31 décembre 2016 - 2 901 \$) pour les retenues salariales à la source, et de 107 066 \$ (31 décembre 2016 - 45 590 \$) pour la TVH.

### 7. FINANCEMENT BANCAIRE À TERME

	2017	2016
Prêt à terme consenti par la CIBC, arrivé à échéance pendant l'année.	- \$	1 616 672 \$
Prêt à terme de la CIBC, amorti jusqu'en mai 2018, remboursable en paiements de capital trimestriels de 55 643 \$ plus intérêts. Taux d'intérêt préférentiel moins 1 % plus un droit de timbre de 0,35 % par an	<b>111 288</b>	333 860
Prêt à terme de la CIBC, amorti jusqu'en septembre 2026, remboursable en paiements de capital trimestriels de 116 667 \$ plus intérêts. Taux d'intérêt préférentiel moins 1 % plus un droit de timbre de 0,35 % par an.	<b>4 083 334</b>	4 433 334
Prêt à terme consenti par la CIBC, arrivant à échéance en juin 2022, portant intérêt au taux des acceptations bancaires de 0,48 % par an, renouvelé tous les 30 jours. Il y a un swap de taux d'intérêt avec un taux fixe de 3,84 % par an (montant initial de 11 M\$). Les paiements en capital sont des versements trimestriels de 137 500 \$.	<b>7 975 000</b>	8 525 000
Prêt à terme consenti par la CIBC, arrivant à échéance en décembre 2022, portant intérêt au taux des acceptations bancaires de 0,83 % par an, renouvelé tous les 30 jours. Il y a un swap de taux d'intérêt avec un taux fixe de 3,49 % par an (montant initial de 11 M\$). Les paiements en capital sont des versements annuels de 137 500 \$	<b>8 662 500</b>	9 212 500
Prêt à terme consenti par la CIBC, arrivant à échéance en septembre 2019, portant intérêt au taux des acceptations bancaires de 0,48 % par an, renouvelé tous les 30 jours. Il y a un swap de taux d'intérêt avec un taux fixe de 3,53 % par an. Les paiements en capital sont des versements trimestriels de 143 750 \$.	<b>9 631 250</b>	10 206 250
Total :	<b>30 463 372</b>	34 327 616
Moins la tranche à court terme	<b>2 252 953</b>	3 980 911
Moins la tranche exigible	<b>3 616 667</b>	4 077 954
Exigibles au-delà d'un an	<b>24 593 752 \$</b>	26 268 751 \$

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

À titre de garantie pour les prêts à terme de la CIBC, la DAIGM a fourni l'hypothèque sur propriété louée en vertu du bail entre la DAIGM et Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Transports, en date du 1<sup>er</sup> septembre 1997. Il s'agit d'un contrat de garantie générale visant tous les avoirs de la DAIGM.

Versements en capital estimatifs :

2018.....	2 252 953 \$
2019.....	2 141 667
2020.....	2 141 667
2021.....	2 141 667
2022.....	2 141 667

### 8. PASSIF D'INSTRUMENTS FINANCIERS

En 2001, la DAIGM a conclu un swap de taux d'intérêt entraînant la conversion d'un taux d'acceptation bancaire variable en un taux fixe de 6,46 %. Les variations de juste valeur sont comptabilisées, dans l'état des résultats d'exploitation, sous « variation de la juste valeur des instruments financiers », laquelle était de 40 253 \$ pour 2017 (2016 - 127 089 \$). En date du 31 décembre 2017, le swap de taux d'intérêt était à néant (31 décembre 2016 - 40 253 \$). Le montant notionnel des passifs financiers dérivés, au 31 décembre 2017, était à néant (31 décembre 2016 - 1 616 672 \$). Pour les swaps de taux d'intérêt conclus après le 1<sup>er</sup> janvier, 2011, voir la Note 2, Instruments financiers dérivés – Conventions comptables de l'AIGM.

La DAIGM a conclu trois swaps de taux d'intérêt d'un montant notionnel total de 26 268 750 \$ (31 décembre 2016 - 27 943 750 \$). La DAIGM a choisi d'appliquer la comptabilité de couverture à ces instruments (voir la Note 2 « Instruments financiers dérivés »). Au 31 décembre 2017, les swaps de taux d'intérêt avaient une valeur de 1 057 612 \$ (31 décembre 2016 - 2 207 636 \$).

### 9. VARIATION DES ÉLÉMENTS HORS CAISSE DU FONDS DE ROULEMENT D'EXPLOITATION

	2017	2016
Débiteurs	23 696 \$	(382 170) \$
Fournitures et approvisionnements	16 090	(14 106)
Charges payées d'avance	(28 988)	(17 836)
Créditeurs - Fournisseurs	(370 978)	323 822
Produits perçus d'avance	655	118
Dépôts remboursables	(1 868)	(450)
Indemnités de départ	64 301	(6 190)
Total :	(297 092) \$	(96 812) \$

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### 10. REMBOURSEMENT POUR L'EAU ET LES ÉGOUTS

Au cours de l'exercice, la Ville de Dieppe a fait un remboursement à la Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc. à la suite d'une correction des relevés et des factures d'eau et d'égouts pour la période allant de 2014 à 2017. La portion relative à 2017 a été comptabilisée comme une réduction des dépenses en eau et d'égout, et le montant relatif à la période 2014-2016 a été comptabilisé comme un recouvrement.

### 11. ENGAGEMENTS

(a) Le 1<sup>er</sup> septembre 1997, la DAIGM a signé une entente avec le gouvernement du Canada pour le transfert du contrôle de l'aéroport de Moncton à la DAIGM. La DAIGM a également signé un bail foncier avec le gouvernement du Canada (le « Locateur ») entrant en vigueur à cette même date et visant la location des installations aéroportuaires par la DAIGM pendant une période initiale de soixante ans. Une option de renouvellement de vingt ans est disponible, mais la DAIGM aura l'obligation de restituer le contrôle de l'aéroport de Moncton au gouvernement du Canada à la fin de la période de renouvellement, à moins qu'une entente de prolongation ne soit conclue.

Le bail accordait une période sans loyer à la DAIGM jusqu'au 31 décembre 2015. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, l'aéroport doit faire des paiements de loyer annuels au Locateur selon une formule tenant compte des recettes annuelles brutes, conformément au bail.

(b) En août 1995, le gouvernement du Canada a effectué une évaluation environnementale de l'aéroport du Grand Moncton, intitulée Rapport de l'étude préliminaire sur l'environnement. Ce rapport visait au départ à déterminer l'étendue du problème des substances dangereuses tel qu'il se posait au mois d'août 1995. La période d'évaluation a été prolongée jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1997, date du transfert. L'article 37 du bail principal de l'aéroport permettra de déterminer à qui incomberait la responsabilité de prendre des mesures correctives, le cas échéant.

À l'avenir, toute obligation liée à des dommages causés par des substances dangereuses avant le transfert à la DAIGM le 1<sup>er</sup> septembre 1997 incombe au gouvernement du Canada. La DAIGM est responsable de tout dommage environnemental causé par des substances dangereuses après la date du transfert.

(c) La DAIGM, les Services aéroportuaires du Grand Moncton (SAGM) Ltée et Vantage Airport Group Ltd. (« Vantage ») ont conclu le 31 août 2001 une entente relative à des services de gestion et d'assistance pour une période de vingt-trois ans. Ladite entente prendra fin dans sept ans. La DAIGM souhaite que l'aéroport soit géré et exploité de manière sûre et efficace tout en assurant la promotion et le développement des services aéroportuaires dans l'intérêt de la viabilité commerciale de l'aéroport et donc du développement économique du Grand Moncton. Les frais annuels de services de gestion et d'assistance, qui se rapportent au personnel et aux autres ressources que Vantage consacre à ses activités, sont approuvés chaque année par le conseil d'administration de la DAIGM et comprennent des frais mensuels plus un incitatif au rendement (Page 58).

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

(d) La DAIGM s'est engagée à acheter un véhicule pour les services de sauvetage et de lutte contre les incendies d'aéronefs (SLIA); il devrait être livré en mai 2018 par Rosenbaeur, une entreprise située dans le Minnesota. La DAIGM a conclu un contrat de change à terme ouvert pour l'achat de ce véhicule en mai 2018. Le taux dudit contrat est de 1,2852. Cette transaction se fera selon la comptabilité de couverture.

### 12. RÉSULTATS DU FONDS AIR

Le 1<sup>er</sup> octobre 1998, la Direction a mis en place le Fonds Amélioration des infrastructures et reconstruction (Fonds AIR) dans le but de financer des projets d'infrastructure comme la reconstruction des pistes, la nouvelle aérogare ainsi que d'autres projets jugés utiles par la DAIGM.

	2017	2016
Redevances perçues	6 478 767 \$	6 504 323 \$
Intérêts	27 601	18 603
	<b>6 506 368</b>	6 522 926
Taxes de manutention	<b>(462 284)</b>	(461 075)
Excédent des produits sur les charges	<b>6 044 084 \$</b>	6 061 851 \$

### 13. INSTRUMENTS FINANCIERS

Selon la DAIGM, tout contrat constituant un actif financier, un passif ou un instrument de capitaux propres représente un instrument financier. Les instruments financiers de la DAIGM sont composés des espèces et des quasi-espèces, des créances, de l'encaisse affectée, des sommes à payer, du financement bancaire et des instruments financiers passifs.

La DAIGM évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur ajustée selon les coûts des transactions. Les coûts de transaction liés aux instruments financiers qui sont évalués ultérieurement à leur juste valeur sont comptabilisés dans l'état des résultats lors de l'évaluation initiale. La DAIGM évalue ensuite l'ensemble de ses instruments financiers au coût amorti, à l'exception des dérivés qui sont évalués à la juste valeur.

La DAIGM dispose d'un cadre complet de gestion des risques afin de surveiller, d'évaluer et de gérer les principaux risques encourus pour les instruments financiers. Les risques liés aux instruments financiers sont les suivants : risque du marché, risque de crédit et risque d'illiquidité. Sauf indication contraire, la direction est d'avis que la DAIGM n'est pas exposée à d'autres risques liés aux instruments financiers.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### (a) Risque de crédit

Le risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des prix courants. Il existe trois types de risques : risque de change, risque de taux d'intérêt et risque sur capitaux propres. La DAIGM n'est pas exposée à des risques importants liés au change et aux capitaux propres.

#### (i) Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt vise les pertes financières éventuelles survenues en raison du changement des taux d'intérêt. Les éléments de passif financier à taux d'intérêt variable figurent parmi les instruments financiers susceptibles d'entraîner pour la DAIGM des risques de taux d'intérêt. La DAIGM dispose actuellement d'une marge de crédit de 1 M\$ et de prêts à terme de 30,4 M\$ qui sont sujets au risque de taux d'intérêt en raison de taux variables. La DAIGM utilise donc des swaps de taux d'intérêt pour gérer une partie du risque lié au taux d'intérêt variable. En date du 31 décembre 2017, le montant notionnel lié aux swaps de taux d'intérêt était de 26,3 M\$.

### (b) Risque de crédit

Le risque de crédit se rapporte à la survenue d'une perte imprévue si un client ou une contrepartie à un instrument financier manque à ses obligations contractuelles. Les instruments financiers de la DAIGM qui sont exposés au risque de crédit comprennent les comptes débiteurs. La DAIGM atténue le risque de crédit lié à ses créances clients en établissant des politiques d'approbation de crédit et une procédure de surveillance régulière. Elle considère généralement comme solide la qualité du crédit de ses actifs financiers qui ne sont ni en souffrance ni dépréciés. Le risque de crédit est atténué en raison du nombre restreint de clients.

La Direction revoit tous les trimestres la provision pour créances douteuses. La DAIGM met à jour son estimation de la provision pour créances douteuses en fonction des antécédents des clients.

### (c) Risque de liquidité

Le risque d'illiquidité se pose lorsque la DAIGM ne dispose pas d'espèces suffisantes pour satisfaire aux éléments du passif venant à échéance. La DAIGM possède une facilité de crédit afin d'avoir suffisamment de fonds pour satisfaire à toute exigence financière actuelle ou future prévisible, et ce, à un coût raisonnable.

## Notes complémentaires aux états financiers (suite)

31 décembre 2017

### 14. MARGE DE CRÉDIT

La DAIGM dispose d'une marge de crédit d'exploitation de 1 M\$ portant intérêt au taux préférentiel minoré de 1 %. À titre de garantie, la DAIGM fournit l'hypothèque sur propriété louée en vertu du bail foncier entre la DAIGM et Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Transports, en date du 1<sup>er</sup> septembre 1997.

### 15. CHIFFRES COMPARATIFS

Les chiffres comparatifs ont été retraités en fonction de la présentation adoptée pour l'exercice courant.

## Tableau des produits et des charges

Exercice financier terminé le 31 décembre

### Produits - Aéronefs

	2017	2016
Redevances d'atterrissage	4 559 518 \$	4 570 409 \$
Redevances d'aérogare	1 787 000	1 863 349
Total :	6 346 518 \$	6 433 758 \$

### Produits - Aéroport

Services d'urgence de l'aéroport	226 400 \$	162 158 \$
Concessions	1 602 228	1 478 774
Intérêts	41 265	36 910
Divers	60 381	39 073
Stationnement	2 092 677	2 067 634
Recouvrement des frais encourus par les locataires	172 974	180 570
Recouvrement de l'impôt foncier encouru par les locataires	369 576	362 231
Location	615 146	587 388
Total :	5 180 647 \$	4 914 738 \$

### Salaires et avantages sociaux des employés

Salaires et traitements	2 898 219 \$	2 827 870 \$
Avantages sociaux	430 137	434 364
Total :	3 328 356 \$	3 262 234 \$

## Tableau des produits et des charges (suite)

Exercice financier terminé le 31 décembre

### Autres frais d'exploitation et d'administration

Publicité et marketing	<b>289 107 \$</b>	373 731 \$
Créances irrécouvrables	<b>5 219</b>	4 879
Dépenses du conseil d'administration	<b>193 012</b>	196 737
Communications - téléphones/cellulaires	<b>62 306</b>	70 745
Contrat de services et contrats spéciaux	<b>707 055</b>	696 251
Électricité	<b>608 929</b>	600 943
Carburant	<b>340 193</b>	331 983
Assurance	<b>151 931</b>	150 044
Intérêts et frais bancaires	<b>104 810</b>	89 770
Services de conciergerie	<b>257 690</b>	338 571
Services de gestion et d'assistance	<b>904 790</b>	889 579
Fournitures et approvisionnements	<b>353 883</b>	335 772
Divers	<b>141 460</b>	129 826
Fournitures de bureau	<b>11 173</b>	15 881
Services professionnels et de consultation	<b>175 557</b>	45 148
Impôts fonciers	<b>1 086 039</b>	1 069 931
Réparations et entretien	<b>589 424</b>	702 177
Services de sécurité	<b>589 471</b>	571 589
Déplacements	<b>66 897</b>	116 252
Services d'aqueduc et d'égout	<b>75 829</b>	188 584
	<b>Total :</b>	
	<b>6 714 775 \$</b>	6 918 393 \$